

[somali]

Ilmahaaga hadda waa laga tallaali karaa COVID-19

Ku akhri warqadda [Ingiriisi](#), [Turkiga](#),
[Carabi](#), [Soomaali](#), [Urdu](#) iyo luqaddaha
kale bogga www.sst.dk/vaccinationsbrev

Hel tilmaamaha iyo lambarada telefoonka
khadadka tooska ah ee macluumaadka ku
saabsan tallaalka COVID-19 oo ku qoran
luqad kale oo aan Dheenis ahayn bogga
www.coronadanmark.dk

Gacaliye waalidka,



Ilmahaaga hadda waxaa la siinayaa tallaalka ku lidka ah COVID-19

Masuuliyiinta Caafimadka Dheenuku waxay ku taliyaan in carruurta da'da 12 iyo ka wayn laga tallaalo COVID-19.

Carruurta iyo dhalin yarada ka yar da'da 18 waa la siinayaa tallaalka iyaddoo la isticmaalayo tallaalka Pfizer-BioNTech. Tallaalku waxaa loo ansixiya carruurta da'da 12 iyo ka wayn. Waa tallaalka badbaado iyo waxtar leh.

Tallaalku waa lacag la'aan, oo si buuxda waa u ikhtiyaari inaad aqbasho tallaalka in la siiyo ilmahaaga.

Waxaad ka akhriyi kartaa wax badan oo ku saabsan carruurta warsida Masuuliyiinta Caafimadka Dheenuka [halkan](#).

Marka dad badan la tallaalay, waxaa si ka wanaagsan aan u tegi doonaa meesha aanu ugu adkaysano, noocyada cusub ee aadka u faafa ee COVID-19. Marka ilmahaagu laga tallaalay COVID-19, waxaanu heli doonaa xakamayn ka wanaagsan ee safmarka gudaha Denmark iyo inay si wanaagsan u awooda si looga hortaggo faafinta caabuqa.

Carruurta la tallaalay waxay qayb ka yihiin nidaamka joojinta silsiladaha caabuqa. Marka sidaas la sameeyo, waxay ilaaliyaan waayeelka iyo xubnaha nugal ee bulshadda ee aan qaadan tallaalka ama kuwaas oo tallaalku saamayn yar ku leeyahay.

Difaaca kordhaya ee dad waynaha dhexdiisu waxa uu ka dhigan yahay labbadaba ilmahaaga iyo adiguba inaad awoodaad inaad caadi ku noqotaan, nolosha maalin kasta iyaddoonay jirin baahida wayn ee baadhida ama la xidhiidha raad raaca.

Tallaalku waxa uu carruurta ka ilaaliyaa inuu la jiranaado COVID-19. Si kastaba ha ahaatee, carruurta si dhif ah ayay si darran u jiranaadaan.

Sida tallaalka u dhacay

Tallaalka guud ahaan waxaa lagu bixiyaa xaga xarunta tallaalka. Carruurta waa in waalidku u raaca tallaalka (qofka haysta xuquuqda waalidka). Waa waalidka cida oggolaan karto tallaalka ilmaha ka dib markii la helay macluumaadka hadalka ah xaga xarunta tallaalka.

Sideen ugu qabtaa ballan ilmahaaga?

Waa inaad qabsataa ballanta tallaalka ilmahaaga addoo soo gelaya www.vacciner.dk oo isticmaalaya kaaga NemID. Halkan waxaad ku arki kaartaa qaybaha wakhtiyada iyo halka ilmahaaga lagu tallaalo karo gudaha Denmark.

Ilmahaaga waa in la tallaalo labba jeer si uu u gaadho saamaynta tallaalka wanaagsan. Markaad qabsato ballan, waa inaad sidaas awgeed qabsataa ballanka labbadaba tallaalkaaga koowaad iyo tallaalka labbaad.

Haddii aanad ka heli karin qaybta wakhtiga bogga www.vacciner.dk, waxaanu ku talinaynaa inaad isku daydo mar dambe maadaama ballamo cusub loogu darayo qaabab joogto ah.

Haddii aad u baahan tahay inaad qabsato ballanta tallaalka

Haddii aad u baahan tahay qabsashada ama beddelka ballantaada, Gobolkaaga ayaa ku caawin kara.

Gobolka Caasimada Denmark

Tel. 38 66 00 00

Maalmaha todobaadka 08:00-17:00 Dhammaadka todobaadka 08:00-16:00

Gobolka Zealand

Tel. 70 20 42 33

Maalmaha todobaadka iyo dhammaadka todobaadka iyo 09:00-12:00 iyo 13:00-19:30

Gobolka Koonfurta Denmark

Tel. 99 44 07 17, cadaadi 1

Maalmaha todobaadka iyo dhammaadka todobaadka 08:00-18:00

Gobolka Dhexe ee Denmark

Tel. 70 23 24 15

Maalmaha todobaadka 08:00-19:00 Dhammaadka todobaadka 09:00-17:00

Gobolka Waqooyiga Denmark

Tel. 97 64 84 63

Maalmaha todobaadka 08:00-17:00 Dhammaadka todobaadka 08:00-15:30

Ma doonaysaa inaad wax badan ogaato oo ku saabsan tallaalka carruurta ku lidka ah COVID-19?

Xaga websaydkayaga, waxaanu ururinay macluumaadka waalidka ee ku saabsan siinta tallaalka carruurta: www.sst.dk/da/Covid-vaccination-12-15aar



Henrik Ullum
Guddoomiyaha, Statens Serum Institut



Søren Brostrøm
Agaasimaha Guud, Maamulka Caafimaadka Danish

Macluumaadka ku saabsan habbaynta xogtaada gaarka ah

Halkan waxaad ka heli doontaa macluumaad ku saabsan sida Statens Serum Institut xogta gaarka ah sida ay u habbayso wax ku saabsan ee la xidhiidha ilmahaaga barnaamijka wareejinta tallaalka COVID-19.

Akhri wax badan oo ku saabsan xogta la habbeeyay ee ilmahaaga.

1. Waxaanu nahay maamulayaasha xogta -- sideed noogula soo xidhiidhaa?

Statens Serum Institut (SSI) waa maamulaha xogta ee habbaynta xogta gaarka ah ee aanu habbayno ee ku saabsan ilmahaaga. Waxaad ka heli kartaa faahfaahintayada xidhiidho hoos.

Statens Serum Institut Artillerivej 5 DK-2300 København S
Lambarka CVR.: 46837428
Tel.: 32 68 32 68
limayl: serum@ssi.dk

Had iyo jeer waxaa lagugu soo dhawaynayaa inaad la xidhiidho shaqada DPA bogga compliance@ssi.dk ama telefoonka 4046 0083 haddii aad qabto wax su'aalo ah oo kale oo ku saabsan nidaamyada SSI xogta gaarka ah ee ilmahaaga.

Fadlan la xidhiidha SSI addoo maraya e-Boks haddii aad qabto wax su'aalo ah oo ku saabsan xuquuqda ilmahaaga. Waxaad ku heli karaa macluumaadka (af Dheerish) ku saabsan sida loo isticmaalo e-Boks websaydka *Sikker kommunikation med SSI* (Wada xidhiidhka amniga ah ee SSI). www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi.

2. Ujeedada habbaynta xogtaada gaarka ah

Waxaanu habbaynaa xogtaada gaarka ah wixii ah ujeedooyinka bixinta tallaalka iyo habbaynta nidaamyada tallaalka ee kooxaha yoolka ah ee la doortay iyo ka warhaynta aqbalaada dad waynaha iyo saamaynta tallaalka iyo baadhida wixii dhimasho ah dhexda tallaalka iyo falcelinta aan la filayn ama saamaynta xun ee tallaalka. Qaybtan hawlaha SSI sidii masuulka dad waynaha iyo dedaal kayaga si looga hortaggo oo loola socdo faafida koronofayraska/COVID-19.

Qayb ka mid ah habbaynta waxaa loo sameeyay cilmi baadhid iyo ujeedooyinka tirakoobka oo keliya.

3. Kaydka xogtaada gaarka ah

Waxaanu kaydinaa xogta gaarka ah ee ilmahaaga wakhtiya la urursho si loo awoodo in la siiyo ilmahaaga tallaalka/loo dejiyo nidaamka tallaalka iyo in laga warhayo tallaalka heerka guud ahaaneed. Xogta gaarka ah ee ilmahaaga waa la kayd in doonaa ilaa aanay in dheeraad ah la xidhiidhin SSI inay bixiso oo la socota tallaalka. Suuragal maaha in la bixiyo wakhtiga gaar ah tan. SSI si joogta ah waxay uga fekeri doontaa baahida habbaynta oo waxay baabiin doontaa ama magaca qarin doontaa xogta gaarka ah marka habbaynta aan in dheeraad ah loo tixgelin inay lama huraaan tahay.

Haddii aad aqbasho tallaalka la siinayo ilmahaaga, xogtooda tallaalka waxaa lagu baabiin doonaa labba sanadood ka dib dhimashada ilmahaaga si waafaqsan sharciyada kaydka Amarka Fulinta lambarka 1615 ee 18 Diisambar 2018 ee heli iyo diiwaan gelinta iwm, ee alaabta dawada iyo xogta tallaalka. Waxaad wax badan ku akhriyi kartaa (af Dheerish) oo ku saabsan kaydka iyo habbaynta xogta gaarka ah ee ilmahaaga gudaha Diiwaanka Tallaalka Dheerishka halkan: www.ssi.dk/om-ssi/persondatapolitik, hoosta taabka *Er du blevet vaccineret?* (Miyaa lagu tallaalay?)

4. Qaybaha xogta gaarka ah iyo oggolaanshaha sharciga ee habbaynta xogta gaarka ah

Waxaanu habbaynaa qaybaha soo socda ee xogta gaarka ah ee ku saabsan ilmahaaga ee ku jira Diiwaanka Tallaalka Dheenishka:

Xog caadi ah, oo aan xasaasi ahayn oo gaar aha:

- Magaca
- Cinwaanka
- Kooxda caymiska caaimaadka qaranka
- Lambarka adeeg bixiyaha daryeelka caafimaadka dhakhtarka
- Lambarka gobolka

Xogta gaarka ah ee qarsoon, ee caadiga ah:

- Lambarada diiwaangelinta madaniga ah (CPR)

Xog caadiga ah ee gaarka ah:

- Xogta caafimaadka xaqiijinaysa in lagu talaalay.

SSI waxay sidoo kale habbayn doontaa wax ku saabsan, tusaale ahaan, cudurada qarsoon ee lama huraanka u ah SSI si loo aqoonsado haddii ilmahaagu ku dhex jirto kooxaha la bartil maameedsanayo ee tallaalka la siinayo. SSI sidoo kale waxay isticmaashaa xogta si ay u awoodo inay qabato hawlaha ka warhaynta aqbalaada dad waynaha iyo saamaynta tallaalka iyo baadhitaanka dhimasho kasta dhexda tallaalka iyo falcelinta aan la filayn ama saamaynta xun ee tallaalka.

SSI waxay habbayn kartaa xogtan gaarka ah marka ay lama huraan u tahay inay awoodo inay bixiso tallaalka COVID-19, arag Amarka Fulinta lambarka 146 ee 1 Febraayo 2021 habaynta xogta gaarka ah ee la xidhiidha bixinta tallaalka ku lidka ah COVID-19.

SSI waxay ka masuul tahay ka warhaynta iyo la dagaalanka faafida cudurada iyaddoo lala shaqaynayo baaqiga adeega caafimaadka dad waynaha, iyo ka warhaynta iyo qiimaynta aqbaladaada dad waynaha iyo saamaynta tallaalka iyo baadhitaanka dhimasho kasta dhexda tallaalka iyo fal celinta aan la filayn ama saamaynta xun ee tallaalka, arag qaybta 222 ee Xeerka Caafimaadka Dheenishka¹ (*Sundhedsloven*) iyo, wiixii faahfaahin dheeraad ah, qaybta 157a(6) Xeerka Caafimaadka Dheenishka. SSI sidoo kale waxay ka masuul tahay diiwaangelinta xogta muwaadinka gaarka ah ee tallaalka iyo xogta la xidhiidha Diiwaanka Tallaalka Dheenishka, araga qaybta 157 a ee Xeerka Caafimaadka Dheenishka.

Sidaasna waxaanu u habbaynaa xogta gaarka ah ilmahaaga si waafaqsan Qodobka 6(1))e ee Sharciga Ilaalinta Xogta Guud², sida habbaynta ay lama huraanka u tahay ee wax qabadka hawsha lagu fuliyay danta guud ama ku dhaqanka masuuliyiinta sarkaalka awood loogu siiyay gudaha SSI iyo Qodobka 9(2)(h) iyo (i) Sharciga Ilaalinta Xogta Guud, maadaama habbaynta ay lama huraan u tahay ujeedada maaraynta ee caafimaadka ama nidaamyada daryeelka bulshadda iyo adeegyada iyo wixii ah asbaabaha danta guud ee aaga ee caafimaadka dad waynaha.

Waxaanu habbaynaa diiwaanka madaniga ee ilmahaaga (CPR) lambarka si waafaqsan qaybta 11(1) ee Xeerka Ilaalinta Xogta Dheenishka (*Databeskyttelsesloven*)³, maadaama ay lama huraan u tahay inay awood noo siiso inaga inaanu kuu aqoonsano si cad.

1 Lambarka Xeerka Isku darka. 1 ee 2019-08-26 ee 26 Ogosto 1 si la isugu daro Xeerka Caafimaadka Dheenishka sida wax laga beddelay

2 Sharciga (EU) 2 ee Baarlamaanka Yurub iyo ee Gollaha ee 2016/679 Abriil 27 ee ilaalinta shakhsiyaadka dabiiciiga ah ee ku saabsan habbaynta xogta gaarka ah iyo dhaqdhaqaaqa xorta ah ee xogtaas, iyo tirtirida Tilmaanta 2016/EC (Sharciga Ilaalinta Xogta Gaarka ah) (Qoraalka wata ku habboonaanta EEA)

3 Xeerka lambarka Dheenishka lambar 502 ee Maayo 23 ee ku saabsan shuruudaha kaabiida Sharciga (EU) ee ilaalinta dadka dabiiciga waxa ku saabsan habbaynta xogta gaarka ah iyo dhaqdhaqaaqa xorta ah ee xogtan.

5. Isha xogta gaarka

Waxaanu helnay macluumaad ku saabsan lambarka CPR ilmahaaga ee ka yimid Diiwaanka CPR iyo macluumaadka ku saabsan magaca ilmahaaga, cinwaanka, qaybta caymiska caafimaadka qaranka, lambarka dhakhtarka ilmahaaga daryeel bixiyahaaha caafimaadka iyo lambarka gobolka ee ka yimid Masuuliyiinta Xogta Caafimaadka Dheenishka (*Sundhedsdatastyrelsen*). Waxaanu sidoo kale helnay xog dheeraad ah oo ku saabsan ilmahaaga, tusaale ahaan da'da iyo sinjiga, ka yimid diiwaanada dad waynaha, ay ku jiraan Diiwaanka CPR.

Halka la xidhiidha, waxaanu sidoo kale helnay xog kale oo saabsan ilmahaaga, tusaale ahaan ku saabsan xaaladaha raaga iyo cudurada siiba xaalada shaqada, ka timid diiwaanada dad waynaha, ay ku jiraan Diiwaanka Bukaanka Qaranka (Landspatientregistret), Diiwaanka Cudurada Raaga ee La doortay iyo Cudurada Maskaxda aadka u Daran (RUKS), Wakaalada Dheenishka ee Suuqa Shaqada iyo Shaqaalaynta (STAR) diiwaanka DREAM iwm.

Si la xidhiidha ka warhaynta aqbalada dad waynaha iyo saamaynta siiba bandhiga daraasadaha la xidhiidha badbaadada tallaalka, SSI sidoo kale waxay eegtaa natiijooyinka baadhitaan kasta oo COVID-19 ah.

6. Helayaasha ama qaybaha helayaasha

SSI waxay u shaacisaa xogta gaarka ah ee ilmahaaga Gobolka aad ku nooshahay ilaa labbada sababood: 1) si ay awood ugu siiso ilmahaagu inuu helo tallaalka, iyo 2) ee tallaalka si loogu diiwaangeliyo diiwaanada bukaanka ilmahaaga iyo Diiwaanka Tallaalka Dheenishka.

Gobolkaaga/ilmahaaga ama dhakhtarka guud ee ilmahaaga waxa uu ka masuul yahay diiwaan gelinta iyo ka warbixinta tallaalkada gudaha Diiwaanka Tallaalka Dheenishka. Fadlan la xidhiidh dhakhtarka guud ee ilmahaaga ama Gobolka, haddii aad rabto inaad ogaato wax badan oo ku saabsan sida ay u habeeyaan xogta gaarka ah. Waxaad ka heli kartaa faahfaahinta xidhiidhka Gobolkaaga/ilmahaaga halkan:

Gobolka Waqooyiga Denmark www.rn.dk
Gobolka Dhexe ee Denmark www.rm.dk
Gobolka Koonfurta Denmark www.regionsyddanmark.dk
Gobolka Zealand www.regionsjaelland.dk
Gobolka Caasimada Denmark www.regionh.dk

SSI sidoo kale waxay u shaacisaa xogta ilmahaaga Wakaalada Dawooyinka Dheenishka (*Lægemiddelstyrelsen*); tani waxay lama huraan u tahay si ay awood u siiso Wakaalada Dawooyinka Dheenishka inay qabtaan hawshooda ka warhaynta iyo badbaadada tallaalka, ay ku jiraan saamaynta xun. Waxaad kala soo xidhiidhi kartaa Wakaalada Dawooyinka Dheenishka bogga www.lmst.dk haddii aad doonayso inaad ogaato wax badan oo ku saabsan Wakaalada habbaynteeda xogta gaarka ah ee ilmahaaga.

SSI waxay u shaacisaa xogtaada gaarka ah habbeeyayaashyada xogta, ay ku jiraan Masuuliyiinta Xogta Caafimaadka Dheenishka.

Waxaanu gelinay heshiisyada habbaynta xogta ee habbeeyayaasheena xogta iyo kormeerida habbeeyayaasha xogta u hogaansan heshiisyada habbaynta xogta si waafaqsan sharciyada ku habboon.

7. U wareejinta helayaasha wadama saddexaad ah, ay ku jiraan ururada caalamiga ah

Uma gudbin doono xogta gaarka ah ee ilmahaaga helayaasha dibada ka ah Midowga Yurub iyo EEA.

8. Xuquuqda ilmahaaga

Si waafaqsan Sharciga Ilaalinta Xogta Guud, waxaad leedahay adiga iyo ilmahaaga ee tiro xuquuqda ah oo la xidhiidh habbaynta xogta gaarka ee ilmahaaga. Haddii aad doonayso inaad ku dhaqanto xuquuqda ilmahaaga, fadlan nala soo xidhiidh.

Haddii xogta gaarka keliya waxaa loo habbeeyaa ujeedooyinka cilmiga iyo tiro koobka, waxaa jira tiro xayiraado ah oo ku saabsan mowduucyada xogta waafaqsan Sharciga Ilaalinta Xogta Guud. Tan macnaheedu waxa weeye ma lihid xaqa aad ku soo gasho, xaga wargelinta, xaqa xayiraada habbaynta, xaqa aad ku diido iyo xaqa tirtirida ee xogta gaarka ah ee ku saabsan ilmahaaga oo qayb ka ah habbayntan. Xayiraadaha xuquuqdaada/ilmahaaga waxay ka timaadaa qaybta 22(5) ee Xeerka Ilaalinta Xogta Dheerishka iyo Qodobka 17(3)(d) ee Sharciyada Ilaalinta Xogta Guud.

Xaaladaha kale, waxaad leedahay xogta soo socota, taas oo ay dhici karto, si kastaba ha ahaatee, sidoo kale waxay hoos timaadaa xayiraado:

Xaqa in la arko xogta (xaqa gelida)

Waxaad xaq u leedahay inaad soo gasho xogta aanu habbayno ee kugu saabsan ilmahaaga sida tirada xogta kale.

Xuquuqda sixitaanka (sixid)

Waxaad leedahay xaqa aad ku haysato xog aan sax ahayn oo saabsan ilmahaaga in la saxo.

Xaqa tirtirida

Xaaladaha gaarka ah, waxaad leedahay xaqa aad ku haysato xog ku saabsan mida ilmahaaga ee tirtirtay ka hor wakhtiga guud ahaan waajib ay nagu tahay tirtirida xogta.

Xaqa xayiraada habbaynta

Xaaladaha qaarkood, waxaad leedahay xaqa haysato habbayntayada sharciga ah ee xogta gaarka ah ee ilmahaaga ee la xayiray. Haddii aad leedahay xaqa in habbaynta lagu xayiro, waxa dhici karta, mustaqbalka, keliya inaanu habbayno xogta- aan ahayn kaydka -- wata oggolaanshahaaga ama dhisida, ku dhaqanka ama difaaca sheegashooyinka sharciga ah ama ilaalinta xuquuqda mid kale oo dabiici ahaan ama qof sharci ah ama sababaha danta guud ee dad waynaha ee muhiimka ah.

Xaqa in la diido

Xaaladaha qaarkood, waxaad leedahay xaqa aad ku diido haddii kale habbayntayada sharciga ah ee xogta gaarka ah ee ilmahaaga.

Waxaad akhriyi kartaa wax badan oo ku saabsan adiga/ilmahaaga Wakaalada Ilaalinta Xogta Dheerishka hagaheeda xuquuqda xogta oo aad ka heli karto bogga www.datatilsynet.dk.

Fadlan la xidhiidha SSI addoo maraya e-Boks haddii aad qabto wax su'aalo ah oo ku saabsan xuquuqda ilmahaaga. Waxaad ku heli karaa macluumaadka (af Dheerish) ku saabsan sida loo isticmaalo e-Boks websaydka *Sikker kommunikation med SSI* (Wada xidhiidhka amniga ah ee SSI) www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi.

9. Faahfaahinta xidhiidha Sarkaalkayaga Ilaalinta Xogta

Haddii aad qabto wax su'aalo ah oo ku saabsan habbaynta xogta ilmahaaga, waxaa had iyo jeer lagugu soo dhawaynayaa inaad la xidhiidho Helle Ginnerup-Nielsen, Sarkaalkayaga Ilaalinta Xogta ee Wasaarada Caafimaadka Dheerishka.

Waxaad kula xidhiidhi kartaa Sarkaalkayaga Ilaalinta Xogta qaababka soo socda:

limayl ahaan: databeskyttelse@sum.dk

Warqad : Holbergsgade 6, DK-1057 København K, attn. Sarkaalka Ilaalinta Xogta (databeskyttelsesrådgiver)

10. Cabasho u soo gudbinta Wakaalada Ilaalinta Xogta Dheerishka

Waxaad xaq u leedahay inaad cabasho u soo gudbiso Wakaalada Ilaalinta Xogta Dheerishka (*Datatilsynet*) haddii aanad ku qanacsanayn qaabka aanu u habbayno xogta gaarka ah ee ilmahaaga.

Waxaad ka heli kartaa faahfaahinta xidhiidhka Wakaalada Ilaalinta Xogta Dheerishka bogga www.datatilsynet.dk.